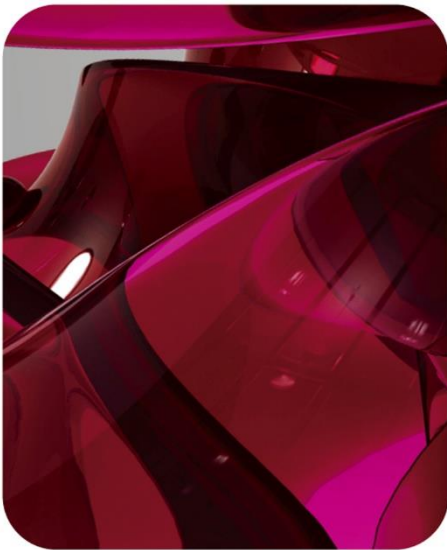




**AESKU.DIAGNOSTICS**  
THE DIAGNOSTIC TOOL THAT WORKS



**AESKUBLOTS<sup>®</sup>**  
THE DIAGNOSTIC TOOL THAT WORKS

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

**AESKUBLOTS<sup>®</sup> Allergy**

# Manual de instrucciones

## Índice

---

1	Utilización .....	1
2	Aplicaciones clínicas y principio del análisis.....	1
3	Contenido del kit .....	2
4	Almacenamiento y caducidad .....	2
5	Precauciones de uso e instrucciones generales .....	3
6	Obtención, manipulación y almacenamiento de las muestras .....	4
7	Procedimiento del ensayo.....	4
8	Interpretación de los resultados .....	7
9	Datos técnicos .....	8
10	Datos de funcionamiento .....	8
11	Bibliografía.....	9



AESKU.DIAGNOSTICS GmbH & Co. KG  
Mikroforum Ring 2  
55234 Wendelsheim, Alemania  
Tel.: +49-6734-9622-0  
Fax: +49-6734-9622-2222  
Info@aesku.com  
www.aesku.com



## 1 Utilización

**AESKUBLOTS® Allergy** es un enzimoimmunoensayo de membrana para la detección cuantitativa de anticuerpos de IgE alérgeno-específica frente a alérgenos/mezclas de alérgenos e IgE total en suero o plasma humano. Los antígenos se sitúan en forma de líneas paralelas en posiciones exactamente definidas sobre la membrana de nitrocelulosa.

El ensayo permite realizar un amplio número de pruebas en paralelo durante un breve periodo de tiempo. Se utiliza para el diagnóstico de alergias de tipo I.

Este producto se ha diseñado exclusivamente para **DIAGNÓSTICO IN VITRO**. Como consecuencia, el kit sólo puede ser utilizado por personal con la cualificación apropiada y formación especial sobre los métodos de diagnóstico in vitro.

## 2 Aplicaciones clínicas y principio del análisis

En las pruebas de diagnóstico para alergias, es habitual interpretar las mediciones dentro de límites rigurosamente definidos. Una reacción dada a un nivel específico de sensibilización es un efecto muy diferenciado en cada paciente, por lo que no se puede fijar dentro de límites precisos. Cuanto mayor es la concentración de IgE, mayor es la probabilidad de una correlación directa con los síntomas. Para realizar un diagnóstico, los resultados del análisis siempre se deben evaluar de acuerdo con los síntomas y los antecedentes médicos.

Nota Aeskublots® Allergy se utiliza para analizar los alérgenos que permiten predecir posibles reacciones cruzadas. Un factor que se debe tener en cuenta a la hora de evaluar los resultados, decidir si se realizarán más exámenes diagnósticos y asesorar al paciente.

### Principio del análisis

Los antígenos se aplican en forma de líneas sobre una membrana de nitrocelulosa. Las tiras de membrana con antígenos específicos en posiciones exactamente definidas se incuban en muestras de suero o plasma diluidas 1:10. Los anticuerpos del paciente, si están presentes en la muestra, se unen al antígeno. La fracción no unida es eliminada por lavado en el paso siguiente. A continuación, se incuban inmunoglobulinas IgE anti-humanas conjugadas con digoxigenina (conjugado 1), que reaccionan con el complejo antígeno-anticuerpo de las muestras. El conjugado 1 no unido se elimina por lavado en el paso siguiente. Después, se incuban inmunoglobulinas anti-digoxigenina conjugadas con peroxidasa de rábano picante (conjugado 2), que reaccionan con el conjugado antígeno-anticuerpo 1 de las muestras. El conjugado 2 no unido se elimina por lavado en el paso siguiente. Tras la adición del sustrato TMB, una reacción enzimática convierte el conjugado en un precipitado azul. La reacción se detiene mediante agua destilada.



### 3 Contenido del kit

<b>PARA SER RECONSTITUIDO</b>				
Artículo	Cantidad	Color del tapón	Color de la solución	Descripción/Contenido
Tampón de lavado (20x)	1 x 50 ml	blanco	incoloro	Concentrado 20 veces para preparación de 1 l tampón Tris, pH 8,0 ± 0,2
<b>LISTO PARA EL USO</b>				
Artículo	Cantidad	Color del tapón	Color de la solución	Descripción/Contenido
Conjugado 1, IgE	1 x 15 ml	amarillo	incoloro	Inmunoglobulina anti-humana E (IgE) conjugada con digoxigenina
Conjugado 2, digoxigenina	1 x 15 ml	verde	incoloro	Anti-digoxigenina conjugada con peroxidasa de rábano picante
Sustrato TMB	1 x 15 ml	negro	incoloro	TMB/H <sub>2</sub> O <sub>2</sub> estabilizada
Tiras de membrana	24 tiras	véase certificado	N/A	Antígenos recubiertos (véase certificado)
Pinzas, cinta adhesiva de doble cara	1 por cada kit	N/A	N/A	N/A
Bandeja de incubadora	3 por cada kit	N/A	N/A	N/A
<b>MATERIAL NECESARIO PERO NO SUMINISTRADO</b>				
Cilindro de 1000 ml. Para trabajo manual se requieren, además, los siguientes elementos: plataforma de agitación, pipetas de precisión digital (100, 1000 µl). Nuestras pruebas se han diseñado para uso con agua destilada, de acuerdo con la definición de las farmacopeas de Estados Unidos (USP 26 - NF 21) y Europa (Eur.Ph. 4.ª ed.).				

### 4 Almacenamiento y caducidad

Mantenga todos los reactivos y tiras de membrana a 2-8 °C/35-46 °F en sus recipientes originales. Una vez preparadas, las soluciones de reconstitución serán estables a 2-8 °C/35-46 °F durante al menos cuatro/seis semanas. Los reactivos y las tiras deberán utilizarse antes de la fecha de caducidad indicada en cada componente. No utilice los componentes una vez superada la fecha de caducidad. Evite la exposición intensa a la luz de la solución TMB.



## 5 Precauciones de uso e instrucciones generales

### 5.1 Datos de riesgo para la salud

Aunque este producto no se considera especialmente tóxico ni peligroso en las condiciones de uso previsto, siga estas recomendaciones para garantizar un nivel de seguridad óptimo:

#### **Recomendaciones y precauciones**

Este kit incluye componentes potencialmente peligrosos. Aunque los reactivos del kit no están clasificados como irritantes para los ojos o la piel, se recomienda evitar el contacto con los ojos y la piel, y llevar guantes desechables.

El sustrato contiene kathon (1% v/v) como conservante. No se debe ingerir ni permitir que entre en contacto con la piel ni la membrana mucosa.

Está prohibido fumar, comer y beber mientras se manipula el kit. La pipeta no se debe llevar a la boca.

Manipule las muestras del paciente como si existiera riesgo de transmisión de enfermedades infecciosas y siguiendo los requisitos de su país.

### 5.2 Instrucciones generales de uso

A fin de diferenciar los distintos análisis **AESKUBLOTS**<sup>®</sup> Allergy disponibles, se aplica una codificación por color mediante dos líneas de color encima de la línea de referencia de las tiras. La línea superior define el grupo de productos. La línea superior roja indica el tipo de alergia. La línea inferior indica el tipo de análisis. Encontrará el código de color completo y la composición del alérgeno de cada análisis en el certificado correspondiente al lote del análisis.

En caso de que observe datos incorrectos en la información del producto, incluidas las etiquetas, póngase en contacto con el fabricante o proveedor del producto.

Los tampones de lavado se pueden intercambiar entre lotes y kits de análisis. Los componentes restantes son específicos de cada kit de análisis y no se deben intercambiar. No intercambie componentes de reactivo con los ensayos de diagnóstico **AESKUBLOTS**<sup>®</sup> para enfermedades autoinmunitarias, intolerancia a los alimentos o Borrelia.

No utilice recipientes de poliestireno para manipular el conjugado.

Permita que todos los componentes alcancen la temperatura ambiente (20-32 °C/68-89,6 °F) antes de utilizarlos y mézclelos bien para conseguir un rendimiento óptimo.

No exponga nunca los componentes a temperaturas superiores a los 37 °C/98,6 °F.

Pipetee siempre la solución de sustrato con puntas completamente nuevas. Proteja la solución de sustrato de la luz. No pipetee nunca el conjugado con puntas utilizadas anteriormente con otros reactivos.

Ningún diagnóstico clínico concluyente se debe basar exclusivamente en los resultados de un solo procedimiento de diagnóstico. Además de la determinación *in vitro* de IgE alérgeno-específica, se debe realizar una anamnesis completa y se deben investigar los distintos síntomas. La reacción es diferente en cada paciente. Por este motivo, el hecho de que el análisis proporcione resultados idénticos no debe conducir automáticamente al mismo diagnóstico. Diversos alérgenos con estructuras moleculares o epítomos similares pueden desencadenar reacciones cruzadas débiles e intensas que siempre se deben tener en cuenta. Ocasionalmente, también se pueden obtener resultados negativos *in vitro* en pacientes cuyos síntomas están claramente correlacionados con el contacto con determinados alérgenos. La sensibilización con otros alérgenos no incluidos en el análisis ALLERGY no se puede descartar. Los pacientes con síntomas clínicos y reacciones alérgicas de clase 0 a los respectivos alérgenos/mezclas de alérgenos se deben remitir a un



especialista para realizar pruebas adicionales. La capacidad de unión de los anticuerpos de IgE alérgeno-específica varía en función del alérgeno en cuestión, de ahí que clases idénticas de distintos alérgenos no necesariamente se correspondan con el mismo contenido de IgE específica. Para obtener unos resultados fiables y reproducibles, el análisis se debe realizar de acuerdo con las instrucciones metodológicas y las buenas prácticas de laboratorio.

Los resultados obtenidos con **AESKUBLOTS®** Allergy no necesariamente están correlacionados con títulos de anticuerpos de IgE específica obtenidos mediante otras metodologías.

## 6 Obtención, manipulación y almacenamiento de las muestras

Deben utilizarse preferentemente muestras de suero o plasma recién extraídas. La extracción de sangre debe cumplir los requisitos de protocolo de su país. No deben utilizarse muestras ictericas, lipémicas, hemolizadas ni contaminadas con bacterias. Las muestras de suero o plasma con partículas se deben limpiar mediante centrifugación a baja velocidad (<1000 x g). Las muestras de sangre deben recogerse en tubos limpios, secos y vacíos.

Tras la separación, las muestras han de utilizarse durante las primeras 8 horas. Como alternativa, las muestras deberían conservarse en viales herméticamente cerrados a 2-8 °C/35-46 °F durante un máximo de 14 días o congelados a -20 °C/-4 °F durante periodos más prolongados. No utilice muestras inactivadas térmicamente. (Thomas: Labor und Diagnose; Directrices del CLSI GP44-A4)

## 7 Procedimiento del ensayo

### 7.1 Preparativos antes de comenzar

Confirme que no se hayan formado cristales salinos en el concentrado de tampón de lavado. En caso de que esto ocurra, caliente ligeramente el concentrado (basta con utilizar temperatura ambiente) para disolver los cristales.

Diluya la solución concentrada de tampón de lavado a 1:20 con agua destilada (por ejemplo, 950 ml con 50 ml).

### 7.2 Pasos del análisis

#### Notas importantes:

Siga exactamente este protocolo. Asegúrese de que los dos componentes mencionados en el protocolo se agregan a la bandeja en los pasos 6, 9 y 12.

No permita que la tira se seque durante los pasos de incubación.

No toque la tira con los dedos; use las pinzas.

Retire por completo las muestras diluidas tras la incubación de la tira a fin de evitar su arrastre.

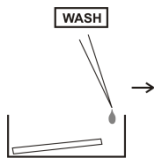
Agite continuamente la tira durante los pasos de incubación.

Vierta el tampón para muestra, el conjugado y el sustrato junto con el tampón de lavado en un lado de la bandeja de incubación. No permita que fluya sobre la tira.

Paso	Descripción
1.	Asegúrese de que los preparativos del paso 7.1 (arriba) se han llevado a cabo antes del comienzo del análisis.



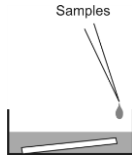
2.



Sitúe la tira en la orientación correcta dentro de la bandeja de incubación (línea de referencia y codificación por color hacia arriba). Coloque 1350 µl de tampón de lavado en la bandeja de incubación.

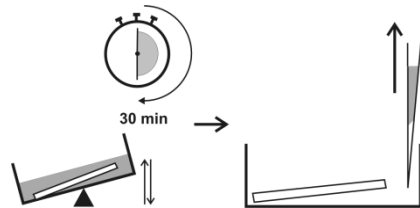
### CONTROLES y MUESTRAS

3.



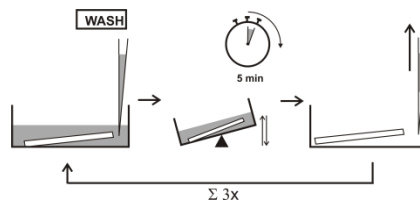
Pipetee 150 µl de muestra en el interior de las bandejas de incubación designadas con tampón de lavado.

4.



Incube durante 30 minutos a 20-32 °C/68-89,6 °F con agitación. A continuación, retire la muestra por completo.

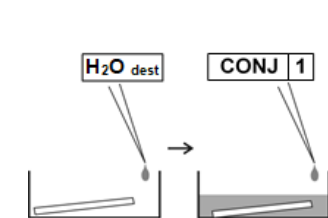
5.



Lave tres veces durante 5 minutos con 1,8 ml de tampón de lavado y agitación. Retire el tampón de lavado después de cada paso de lavado.

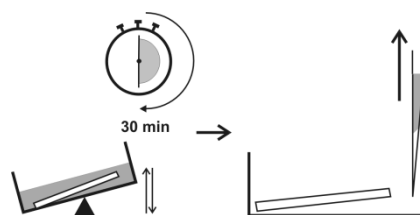
### CONJUGADO 1 + 2

6.



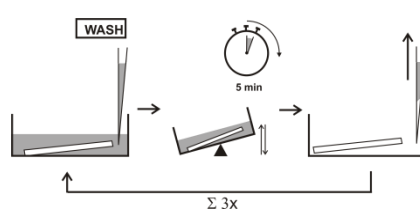
Pipetee 1050 µl de H<sub>2</sub>O destilada y 450 µl de conjugado 1 en cada bandeja de incubación con tira.

7.



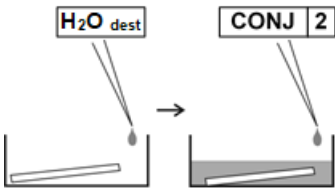
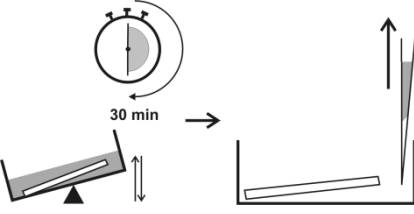
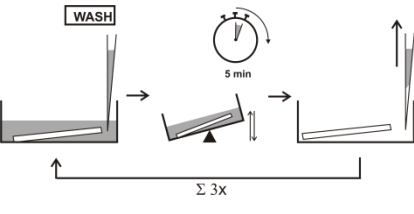
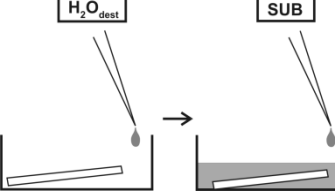
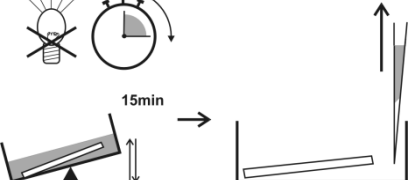
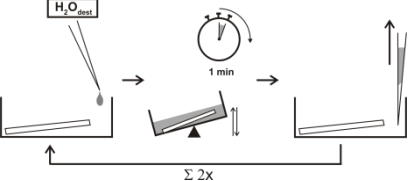
Incube durante 30 minutos a 20-32 °C/68-89,6 °F con agitación. Retire el conjugado.

8.



Lave tres veces durante 5 minutos con 1,8 ml de tampón de lavado y agitación. Retire el tampón de lavado después de cada paso de lavado.



9.	 <p>Diagram 9 shows two wells. The first well is labeled 'H<sub>2</sub>O dest' and the second is labeled 'CONJ 2'. Arrows indicate the addition of liquid to each well.</p>	Pipetee 1050 µl de H <sub>2</sub> O destilada y 450 µl de conjugado 2 en cada bandeja de incubación con tira.
10.	 <p>Diagram 10 shows a well being tilted for agitation. A clock icon indicates a 30-minute incubation period.</p>	Incube durante 30 minutos a 20-32 °C/68-89,6 °F con agitación. Retire el conjugado.
11.	 <p>Diagram 11 shows a well being tilted for washing. A clock icon indicates a 5-minute washing period. The process is repeated 3 times (Σ 3x).</p>	Lave tres veces durante 5 minutos con 1,8 ml de tampón de lavado y agitación. Retire el tampón de lavado después de cada paso de lavado.
<b>SUSTRATO</b>		
12.	 <p>Diagram 12 shows two wells. The first well is labeled 'H<sub>2</sub>O dest' and the second is labeled 'SUB'. Arrows indicate the addition of liquid to each well.</p>	Pipetee 1050 µl de H <sub>2</sub> O destilada y 450 µl de sustrato en cada bandeja de incubación con tira.
13.	 <p>Diagram 13 shows a well being tilted for agitation. A clock icon indicates a 15-minute incubation period. A light bulb icon with a slash through it indicates protection from light.</p>	Incube durante 15 minutos a 20-32 °C/68-89,6 °F con agitación y evite que reciba luz intensa. Retire el sustrato.
<b>PARO</b>		
14.	 <p>Diagram 14 shows a well being tilted for agitation. A clock icon indicates a 1-minute incubation period. The process is repeated 2 times (Σ 2x).</p>	Pipetee 2 ml de H <sub>2</sub> O destilada en cada bandeja de incubación con tira. Incube durante 1 minuto con agitación. Extraiga el H <sub>2</sub> O destilada. Repita este paso una vez.
15.	Transfiera inmediatamente las tiras húmedas al lector.	

Las pruebas **AESKUBLOTS**<sup>®</sup> Allergy también se pueden procesar en el analizador para inmunoensayos lineales HELIA<sup>®</sup>.

Preparación de reactivos para HELIA: Diluya 1 parte del concentrado de tampón de lavado (LAVADO) con 19 partes de agua ultrapura (por ejemplo, 50 ml de concentrado de tampón de lavado y 950 ml de agua ultrapura) para obtener un tampón de lavado listo para usar. Los reactivos restantes están preparados para su uso una vez procesados en HELIA<sup>®</sup>. Para obtener información detallada sobre la prueba en HELIA<sup>®</sup>, consulte el manual de instrucciones de HELIA<sup>®</sup>.





## 8 Interpretación de los resultados

### 8.1 Análisis

El análisis de las tiras se lleva a cabo mediante el software AESKU.SCAN versión 3.0 o superior. Consulte las instrucciones de uso de AESKU.SCAN.

No se recomienda la interpretación visual de los resultados de prueba.

Los resultados del análisis se pueden considerar válidos si:

- Los controles funcionales son visibles.
- Los estándares son visibles cada vez con mayor intensidad entre los estándares 1 al 3.
- El control negativo es < estándar 1.

En caso de que los valores de los controles no se ajusten a los criterios, el análisis se considerará no válido y deberá repetirse.

Evalúe las tiras de acuerdo con las instrucciones de uso del software AESKU.SCAN.

El análisis de resultados cuantitativos se lleva a cabo mediante la comparación de las intensidades de color de cada alérgeno/mezcla de alérgenos con la intensidad de color de los estándares.

Los resultados se analizan automáticamente mediante un analizador para inmunoensayos lineales HELIA®. Los resultados se pueden determinar en kU/l y por clase.

Correlación entre la clase de alergia y los valores de IgE específica (tabla 1)

Clase	kU/l	Resultado
0	< 0,35	negativo, sin importancia clínica
1	≥ 0,35 - < 0,7	baja concentración de IgE alérgeno-específica, de importancia clínica parcial
2	≥ 0,7 - < 3,5	
3	≥ 3,5 - < 17,5	concentración moderada de IgE alérgeno-específica, a menudo acompañada de otros síntomas
4	≥ 17,5 - < 50	
5	≥ 50 - < 100	concentración alta de IgE alérgeno-específica, síntomas clínicos en la mayoría de los casos
6	≥ 100	

Para medir la IgE total se aplica una clasificación cualitativa diferente: clase 0 – 2 < 100 kU/l (resultado que rara vez reviste importancia clínica), clase 3 – 6: ≥ 100 kU/l (resultado que suele tener importancia clínica).

**Nota:** un resultado negativo para IgE total no excluye un resultado positivo en IgE alérgeno-específica.

Será necesario comprobar los siguientes problemas técnicos: fechas de caducidad de los reactivos (preparados), condiciones de almacenamiento, pipetas, equipo, condiciones de incubación y métodos de lavado.

Si al analizar las muestras se obtuvieron valores anómalos, se produjo algún tipo de desviación o los criterios de validación no se cumplieron por motivos fuera de la responsabilidad del técnico, póngase en contacto con el fabricante o el proveedor del producto.



Los laboratorios médicos deberían realizar un control de la calidad interno mediante controles propios y/o una mezcla de sueros interna, tal y como contemplan las normativas de su país.

## 9 Datos técnicos

Material de muestra:	suero o plasma
Volumen de muestra:	150 µl de muestra
Tiempo total de incubación:	152 minutos a 20-32 °C/68-89,6 °F
Almacenamiento:	a 2-8 °C/35-46 °F; use exclusivamente los viales originales.
Número de determinaciones:	24 análisis

## 10 Datos de funcionamiento

### 10.1 Sensibilidad y especificidad relativas

Especificidad analítica: **AESKUBLOTS®** Allergy detecta anticuerpos de IgE alérgeno-específica. No se pudo observar ninguna influencia significativa sobre los resultados de la prueba con sustancias interferentes, como triglicéridos, hemoglobina y bilirrubina. El aumento del contenido de IgG (> 2200 mg/dl) provocado por la enfermedad podría reducir la especificidad de los resultados del análisis. Entre los ejemplos de enfermedades con aumento del contenido de IgG cabe destacar los siguientes: infecciones crónicas o agudas, cirrosis hepática, hepatitis, esclerosis múltiple, mieloma múltiple, enfermedades autoinmunitarias.

Especificidad/sensibilidad del diagnóstico: Los resultados de prueba obtenidos con **AESKUBLOTS®** Allergy se han evaluado en comparación con el sistema ImmunoCAP® de Thermo Fisher Scientific. Esta comparación ha permitido demostrar los índices de trazabilidad indirecta de acuerdo con el estándar de la OMS 75/502 para IgE. No se han observado limitaciones o interferencias conocidas.

Precisión interensayo: Se realizaron cinco ensayos con suero de control durante cinco días para determinar la precisión interensayo (n = 24). Los valores medios se determinaron por separado en cada alérgeno. Los resultados se resumen en la tabla 2. Las diferencias en el valor de índice entre ensayos de ≤ 1,5 se aceptan en relación con la precisión interensayo de todos los alérgenos.

Precisión interensayo (tabla 2)

Código de alérgeno	Número de mediciones	Promedio (valor de índice)	Diferencia de valor de índice interensayo (comparación entre valor máximo y mínimo)	Análisis
e1	24	3,7	0,8	Positivo
dx2	24	4,5	0,6	Positivo
tx21	24	3,6	0,5	Positivo
w1	24	3,1	0,7	Positivo



Código de alérgeno	Número de mediciones	Promedio (valor de índice)	Diferencia de valor de índice interensayo (comparación entre valor máximo y mínimo)	Análisis
w6	24	3,5	0,6	Positivo
f1	24	0,5	0,1	Negativo
f4	24	2,8	0,7	Positivo
f14	24	3,0	0,6	Positivo
f24	24	0,9	0,2	Negativo
f25	24	4,9	0,7	Positivo

## 11 Bibliografía

**Williams PB, et al.** J. Efficacy of a single diagnostic test for sensitization to common inhalant allergens. *Ann Allergy Asthma Immunol* 2001;86:196-202.

**Ahlstedt S.** Understanding the usefulness of specific IgE blood tests in allergy. *Clin Exp Allergy* 2002;32:11-6. 3. Martinez FD, et al. Asthma and wheezing in the first six years of life. *N Engl J Med* 1995;332:133-8.

**Heinzerling L et al.** Standard skin prick testing and sensitization to inhalant allergens across Europe – a survey from the GA2LEN network. *Allergy* 2005;60:1287-1300.

**Wever-Hess J, et al.** Prognostic characteristics of asthma diagnosis in early childhood in clinical practice. *Acta Paediatr* 1999;88:827-34. 6. Duran-Tauleria E, et al. The utility of specific immunoglobulin E measurements in primary care. *Allergy* 2004;59 (Suppl.78):35-41.

**Matsson, P.** Analytical performance characteristics and clinical utility of immunological assay for human immunoglobulin E (IgE) antibodies and defined allergen specificities: approved guideline. Clinical and Laboratory Standards Institute. 2nd ed. Wayne, PA: Clinical and Laboratory Standards Institute, 2009.

**Gustafsson D, et al.** In vitro diagnosis of atopic allergy in children. A comparison between total IgE, conventional RAST and a new multi RAST (Phadiatop). *Allergy* 1988 Feb;43:105-8.




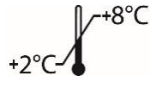

**Thorpe SJ, et al.** The 3rd International Standard for serum IgE: international collaborative study to evaluate a candidate preparation. *Clin Chem Lab Med* 2014; 52:1283-9.

**Chang ML, Cui C, Liu YH, Pei LC, Shao B.** Analysis of total immunoglobulin E and specific immunoglobulin E of 3721 patients with allergic disease. *Biomed Rep* 2015;3:573-577.

**Sanz ML, et al.** Diagnostic reliability considerations of specific IgE determination. *J Investig Allergol Clin Immunol.* 1996 May-Jun;6(3):152-61).

**Lothar Thomas:** Labor und Diagnose. Indikation und Bewertung von Laborbefunden für die medizinische Diagnostik., 8. Auflage, TH Books

**CLSI Guideline GP44-A4:** Procedures for the Handling and Processing of Blood Specimens for Common Laboratory Tests

<b>IVD</b>	" Diagnosi in vitro	" For in vitro diagnostic use
	" Pour diagnostic in vitro	" Para uso diagnóstico in vitro
	" In Vitro Diagnostikum	" In Vitro Διαγνωστικό μέσο
	" Para uso Diagnóstico in vitro	
<b>REF</b>	" Numero d'ordine	" Catalogue number
	" Référence Catalogue	" Número de catálogo
	" Bestellnummer	" Αριθμός παραγγελίας
	" Número de catálogo	
<b>LOT</b>	" Descrizione lotto	" Lot
	" Lot	" Lote
	" Chargen Bezeichnung	" Χαρακτηρισμός παρτίδας
	" Lote	
<b>CE</b>	" Conformità europea	" EC Declaration of Conformity
	" Déclaration CE de Conformité	" Declaración CE de Conformidad
	" Europäische Konformität	" Ευρωπαϊκή συμφωνία
	" Declaração CE de Conformidade	
	" 24 determinazioni	" 24 tests
	" 24 tests	" 24 pruebas
	" 24 Bestimmungen	" 24 προσδιορισμοί
	" 24 Testes	
	" Rispettare le istruzioni per l'uso	" See instructions for use
	" Voir les instructions d'utilisation	" Ver las instrucciones de uso
	" Gebrauchsanweisung beachten	" Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης
	" Ver as instruções de uso	
	" Da utilizzarsi entro	" Use by
	" Utilise avant le	" Utilizar antes de
	" Verwendbar bis	" Χρήση μέχρι
	" Utilizar antes de	
	" Conservare a 2-8°C	" Store at 2-8°C (35-46°F)
	" Conserver à 2-8°C	" Conservar a 2-8°C
	" Lagerung bei 2-8°C	" Φυλάσσεται στους 2-8°C
	" Conservar entre 2-8°C	
	" Prodotto da	" Manufactured by
	" Fabriqué par	" Fabricado por
	" Hergestellt von	" Κατασκευάζεται από
	" Fabricado por	
<b>STRIP</b>	" Strip di nitrocellulosa rivestita	" Coated nitrocellulose strip
	" Strip de nitrocellulose couché	" Tira de nitrocelulosa recubierta
	" Beschichtete Nitrozellulose-Streifen	" Επίστρωση λωρίδα νιτροκυτταρίνης
	" Tira de nitrocelulose revestido	
<b>WASH 20x</b>	" Tampone di lavaggio	" Wash buffer
	" Tampon de Lavage	" Solución de lavado
	" Waschpuffer	" Ρυθμιστικό διάλυμα πλύσης
	" Solução de lavagem	
<b>CONJ 1</b>	" Coniugato 1	" Conjugate 1
	" Conjugé 1	" Conjugado 1
	" Konjugat 1	" Σύζευγμα 1
	" Conjugado 1	
<b>CONJ 2</b>	" Coniugato 2	" Conjugate 2
	" Conjugé 2	" Conjugado 2
	" Konjugat 2	" Σύζευγμα 2
	" Conjugado 2	
<b>SUB</b>	" Tampone substrato	" Substrate buffer
	" Substrat	" Tampón sustrato
	" Substratpuffer	" Ρυθμιστικό διάλυμα υποστρώματος
	" Substrato	